



柏市国際交流センター

# ひらがなかわら版

2021年 1月

柏市国際交流センター指定管理者  
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会  
 〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内  
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321  
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp  
 ■URL: http://www.kcc.kira-kira.jp

Vol. 57

あ 明けましておめでとうございます  
 かしわ し こくさいこうりゅう ちょう こすげ  
 柏市国際交流センター長 小菅あけみ  
 ことし がいこく き ひと こうりゅう たが たす あ もくひょう  
 今年も、外国から来た人たちとの交流と、お互いの助け合いを目標にします。  
 かしわし ちから あ こま がいこく ひと たす かつどう  
 柏市と力を合わせて、困っている外国の人を助ける活動をしていきたい、  
 また、他の国際交流団体と協力もしたいと考えています。



にほん がんじつ みっか せちりょうり ぞうに た  
 日本では、元日から3日までお節料理とお雑煮を食べます。



## お雑煮は

1400年ごろ京都で生まれました。新しい年に米がたくさんできることと、家族の幸せを祈って食べる祝いの食事です。京都では、白みそ(色が白い、塩分が少ない)を使います。



新潟のお雑煮



角餅 澄まし汁

住んでいる所のおいしい物や、そこでたくさん作られるものを使います。たとえば、広島のカキ、新潟の鮭、いくら、福岡のぶり(魚)などです。

東日本 角餅(四角い餅)  
 澄まし汁  
 (塩や醤油で薄く味付けする)  
 西日本 丸餅(丸い餅)  
 角がないので、皆が仲良く暮らす事を願って食べます。  
 初めはみそ味でしたが、後で醤油も使われるようになりました。



丸餅



みそ味

1月7日 KIRAKICの定例会(12:30 ~ 会議室AB)で、警察の人が話をしてくれます。  
 内容は、あおり運転、ひったくり、詐欺です。  
 誰でも話を聞くことができます。どうぞ来てください。



日本語 沼南教室

木：10：00～12：00 (1/14～)

中級 I 沼南近隣センター

中級から学ぶ日本語 オンライン授業

日：10：00～12：00 (1/10～)

初級 I, 中級 I オンライン授業

日本語 柏・柏の葉教室

オンライン授業

みんなの日本語 初級 I 火：10：00～11：30 (1/12～)

みんなの日本語 初級 II 金：19：00～20：30 (1/15～)

はじめよう日本語 初級 2 木：13：00～14：30 (1/14～)

初級会話 木：10：00～11：30 (1/14～)

中級会話 土：13：00～15：00 (1/16～)



「こんな言葉を知っていますか」・・・その9 ○っ△り

すっきり：① 気持ちよく ② 無駄なものがなくて、きれいな

① 朝 すっきり目が覚めた。

② 冷蔵庫の中を片付けたら すっきりした。



じっくり：① 時間をかけて ② 落ち着いて、細かいところまで気をつけて

① シチューは じっくり 煮込んだほうがおいしい。

② 引っ越しについて夫婦で じっくり 考える。



1・2月のお知らせ

外国人による日本語スピーチコンテスト in 柏

今年はオンラインで見てください！

- ・2月7日(日) 13:00～16:00 ・場所：パレット 柏 オープンスペース
- ・柏市長賞 1人、柏市国際交流協会会長賞 1人、特別賞 2人を選びます。
- ・Microsoft Teams によるライブ配信をする予定です。オンラインで見る方法は、1月初めに KCC のホームページでお知らせします。



◆かしわメール配信サービス

柏市からののお知らせ(地震、火災や犯罪、感染症の流行についての情報など)を、メールで受け取ることができます。

QRコードに空メールを送って登録してください。自分の国の言葉を選べば、その言葉でメールが来ます。



初日の出

外国人のための無料法律行政手続き相談会

困ったことがあったら、相談してください。弁護士や行政書士が話を聞いてくれます。

日時：1月27日(水) 13:00～17:00

場所：パレット 柏 A

予約：事務所へ



KCC 事務所 (月～土 8:30～17:15)

日曜、祝日は休み E-mail:kcc@kira-kira.jp